

NEWSLETTER

COLÉGIO SUÍÇO-BRASILEIRO DE CURITIBA

INTRODUÇÃO | EINLEITUNG

A Páscoa tem suas raízes nos antigos festivais da primavera. Com isso, os nossos antepassados queriam festejar e evocar o despertar da natureza.

Com o simbolismo da Páscoa, associamos a nossa esperança ao poder da renovação. Também queremos "permitir" ao mundo e aos nossos próximos o novo, ou seja, queremos que estejam prontos para rever o mundo e as pessoas de outra forma.

Com as férias da Páscoa no mês passado, o primeiro bimestre do ano letivo já chegou ao fim. Foi um período intenso e ativo e os nossos alunos aproveitaram muitas oportunidades de aprendizado por meio de várias atividades, projetos e aulas no dia a dia.

Desejamos-lhes um bom divertimento com a leitura da nossa Newsletter.

Das Osterfest geht in seinen Wurzeln auf uralte Frühlingsfeste zurück. Dabei wollten unsere Vorfahren das Wiedererwachen der Natur feiern und beschwören.

Mit der Ostersymbolik verbinden wir unsere Hoffnung auf die wiederbelebende Kraft des Neuen. Wir wollen der Welt und unseren Nächsten das Neue auch "erlauben" - also bereit sein die Welt und die Menschen immer wieder neu zu sehen.

Mit den Osterferien im vergangenen Monat ging das erste Bimester des Schuljahres bereits zu Ende. Es war eine intensive und aktive Zeit und unsere Schüler konnten während zahlreicher Aktivitäten, Projekte und im täglichen Unterricht viele Lerngelegenheiten nutzen.

Wir wünschen Ihnen erfrischende Unterhaltung bei der Lektüre unseres Newsletters.

ACONTECIMENTOS ESPECIAIS | WICHTIGE EREIGNISSE

ÚLTIMO MÊS | VERGANGENER MONAT

SEMANA DA LÍNGUA ALEMÃ | WOCHE DER DEUTSCHEN SPRACHE

No âmbito da **Semana da Língua Alemã**, o Colégio organizou diversas atividades para toda a comunidade escolar no dia 09 de abril.

Para a abertura do evento, o diretor Marc Schumacher fez um discurso no Ginásio de Esportes.

*Im Rahmen der **Woche der deutschen Sprache** organisierte die Schule am 9. April diverse Aktivitäten für die ganze Schulgemeinschaft.*

Zum Auftakt hielt der Schulleiter, Marc Schumacher, eine Rede in der Sporthalle,

Em seguida, os alunos do Ensino Fundamental I cantaram a música “Städte” (Cidades) acompanhados por professores e alunos do Ensino Médio. Nos diferentes níveis foram oferecidas oficinas de turmas mistas com o tema principal - “Cidades”. Nos diversos ateliês, os alunos tiveram a oportunidade de lidar com as formas da língua alemã, que, muitas vezes, não recebem atenção suficiente no dia a dia escolar regular, mas que trazem alegria. Agradecemos a todos os envolvidos por este evento bem-sucedido.

anschliessend sangen die PrimarschülerInnen das Lied «Städte» mit der Begleitung von Lehrpersonen und Schülerinnen aus dem Gymnasium.

In den einzelnen Stufen wurden klassenübergreifende Ateliers zum Rahmenthema "Städte" angeboten.

In den diversen Ateliers hatten die Lernenden die Möglichkeit, sich mit Formen der deutschen Sprache zu beschäftigen, die im normalen Schulalltag oft nicht genug Beachtung finden, aber Freude bereiten. Ein grosses Dankeschön an alle Beteiligten für diesen gelungenen Anlass.



ADL

No mês de abril, aconteceram dois diferentes projetos de ADL (altersdurchmishtes Lernen) no Ensino Fundamental I. ADL significa “aprendizagem em turmas de idades mistas”. Sempre que possível, os alunos lidam com o mesmo assunto simultaneamente e adquirem o conteúdo independentemente de sua idade juntos. Os professores e alunos usam a heterogeneidade como um recurso para a aprendizagem e a convivência em sala de aula. Do 1º ao 3º ano, a ADL ocorreu sob o módulo de ensino de Matemática e o foco na combinatória sobre o tema da Páscoa. Já nos 4ºs e 5ºs anos, foram oferecidas diversas oficinas sobre o preparo de chocolate e a plantação de cacau.

Im Monat April fanden zwei verschiedene ADL-Projekte (altersdurchmishtes Lernen) in der Primarstufe statt. ADL bedeutet altersdurchmishtes oder jahrgangsübergreifendes Lernen. Die Lernenden beschäftigen sich, wenn immer möglich, gleichzeitig mit demselben Gegenstand und erwerben unabhängig ihres Alters gemeinsam den Unterrichtsstoff. Die Lehrpersonen und die Lernenden nutzen die Heterogenität als Ressource für das Lernen im Unterricht und Zusammenleben. In den Klassen 1 bis 3 fand das ADL unter dem Unterrichtsbaustein Mathematik und dem Schwerpunkt Kombinatorik zum Thema "Ostern" statt. In der Mittelstufe, in den Klassen 4 und 5, wurden verschiedene Ateliers zur Herstellung der Schokolade und zum Anbau des Kakaos angeboten.



PALESTRA PARA OS PAIS | VORTRAG FÜR DIE ELTERN

No dia 29 de abril, aconteceu, na sala Jean Piaget, a palestra “Conecte-se ao que importa”, apresentada pela Dra. Luci Pfeiffer.

Os principais assuntos abordados foram:

- Danos à saúde física e mental no uso excessivo de telas digitais;
- Vícios ligados ao uso da internet e games;
- Negligência e falta de acompanhamento dos responsáveis com o uso de celular dos filhos;
- Cyberbullying (formas variadas de violência contra uma pessoa praticada através da internet ou de outras tecnologias relacionadas);
- Cutting (autolesão não suicida, intencional);
- Grooming (é o assédio sexual a menores na internet);
- Sexting (troca de fotografias ou vídeos de alto conteúdo erótico e/ou pornográfico que são enviados por meio de smartphones).

Foi perceptível o interesse dos pais para com o tema, pois além das 60 vagas preenchidas, tivemos aproximadamente 35 interessados na lista de espera.

O Colégio continuará buscando temas em comum para apresentar à comunidade escolar e, sempre que possível, promoverá novas palestras.

Am 29. April fand im Raum “Jean Piaget” der Vortrag “Verbinde dich mit dem, was wichtig ist” statt. Er wurde von Frau Dr. Luci Pfeiffer gehalten.

Die Hauptthemen, die angesprochen wurden, waren:

- physische und psychische Schäden durch die übertriebene Benutzung digitaler Bildschirme,
- Sucht im Hinblick auf die Benutzung von Internet und Spielen,
- *Nachlässigkeit und fehlende Begleitung der Verantwortlichen beim Gebrauch des Handys der Kinder,*
- Cyberbullying (verschiedene Formen von Gewalt gegen eine Person, die über das Internet oder andere Technologien praktiziert wird),
- Cutting (vorsätzliche Selbstverletzung),
- Grooming (sexuelle Belästigung von Minderjährigen im Internet),
- Sexting (Austausch erotischer und / oder pornografischer Fotos oder Videos, die über Smartphones gesendet werden).

Das Interesse der Eltern am Thema war gross, zu den 60 Anmeldungen gab es etwa 35 Interessenten auf der Warteliste.

Die Schule wird weiterhin interessante Themen für die Schulgemeinschaft auswählen und so oft wie möglich Vorträge anbieten.



SIMULAÇÃO DO PLANO DE EVACUAÇÃO | EVAKUIERUNGSSIMULATION

De acordo com a Instrução nº 024/2012, todos os estabelecimentos de ensino precisam ofertar o treinamento para o plano de evacuação. Portanto, no dia 23 de abril foi realizada uma evacuação de todos os nossos prédios, da Educação Infantil ao Ensino Médio. O treinamento foi considerado um sucesso, pois ocorreu de forma calma e organizada. Toda a evacuação levou o tempo de 4 minutos e 39 segundos, melhorando em 1 minuto e 10 segundos a marcação anterior. O objetivo é orientar e conscientizar os alunos e funcionários para agirem em uma situação real.

Gemäß Anweisung Nr. 024/2012 müssen alle Bildungseinrichtungen Schulungen für den Evakuierungsplan anbieten. So wurde am 23. April eine Evakuierung des gesamten Schulgebäudes vom Kindergarten bis zum Gymnasium durchgeführt. Die Übung war ein Erfolg, weil sie ruhig und organisiert ablief. Die gesamte Evakuierung dauerte 4 Minuten und 39 Sekunden, wodurch sich die Dauer im Vergleich zur vorhergehenden Aktion um 1 Minute und 10 Sekunden verbesserte. Ziel ist die Orientierung und Bewusstseinsbildung der Schüler und Mitarbeiter, damit sie in einer realen Situation korrekt handeln.



CULTURA | KULTUR



PÁSCOA | OSTERN

Na sexta-feira, dia 12 de abril, aconteceu a comemoração de Páscoa nas turmas da Educação Infantil. Neste ano, o coelhinho novamente trabalhou bastante e escondeu os ninhos de Páscoa no bosque da escola para todas as crianças do Infantil. Os ninhos foram confeccionados por elas mesmas, com pequenas surpresas. Depois da procura, todos juntos prepararam e se deliciaram com o buffet de Páscoa.

Am Freitag, 12. April, fand das grosse Osterfest im Kindergarten statt. Dieses Jahr war der Osterhase wieder ganz fleissig, er versteckte für alle Kindergartenkinder die selbst gebastelten Osternester mit einer kleinen Überraschung im Wald. Nach dem Osternestsuchen bereiteten alle zusammen das Osterbuffet vor und liessen es sich schmecken.

IB: INTERNATIONAL BACCALAUREATE

REUNIÃO IB | IB-VERSAMMLUNG

Foi realizada a reunião oficial do Programa IB para os pais e alunos da 2ª série do EM. A partir do segundo semestre desse ano, eles se tornarão alunos IB oficialmente e, dessa forma, precisam escolher as disciplinas que irão cursar. Com a participação dos pais, contamos com a contribuição da família nesse momento decisivo da vida de seus filhos.

Für die Eltern und Schüler der 2. Klasse der Gymnasialstufe wurde die Informationsveranstaltung zum IB-Programm durchgeführt. Ab dem zweiten Semester des Schuljahres werden sie offiziell IB-Schüler und müssen daher die Fächer auswählen, an denen sie teilnehmen wollen. Mit der Beteiligung der Eltern an dem Event erhoffen wir uns, dass die Familie einen Beitrag zu diesem entscheidenden Moment des Lebens ihrer Töchter und Söhne leistet.



ALUNOS IB: BIOLOGIA NA UFPR | IB-SCHÜLER: BIOLOGIE AN DER UFPR

Os alunos de Biologia da 3ª série do Ensino Médio recentemente visitaram o laboratório de micropropagação vegetal do departamento de Botânica da UFPR. Lá eles puderam visualizar uma técnica descrita no livro do IB e também compreender sobre as diferentes linhas de pesquisa desenvolvidas no laboratório.

Die Biologie-Schüler der 3. Klasse der Gymnasialstufe besuchten kürzlich das Labor für Mikrovermehrung von Pflanzen in der Botanik-Abteilung der UFPR. Dort konnten sie eine im IB-Lehrbuch beschriebene Technik und die verschiedenen Forschungsmethoden kennen lernen, die im Labor entwickelt wurden.



CAS

RAFTING EM ANTONINA: MAIS UMA AVENTURA CAS | RAFTING IN ANTONINA - EIN WEITERES CAS-ABENTEUER

No dia 30 de março, os alunos do CAS, acompanhados de seus pais e dos professores Ludmila e Clevisson, aventuraram-se nas corredeiras do Rio Cachoeira, classificado como um rio de dificuldade II e III, localizado a 35km de Morretes, Antonina-PR. Durante 1h30 de descida em bote inflável pelas corredeiras, todos puderam se exercitar, trabalhar cooperativamente e aprender muito sobre a rica variedade de espécies vegetais nas margens do rio. Realizando uma atividade de baixíssimo impacto ambiental, todos tomaram um banho de adrenalina, companheirismo, diversão e, claro, aprendizagens inesquecíveis.

Am 30. März erlebten die CAS-Schüler in Begleitung ihrer Eltern und der Lehrpersonen Ludmila und Clevisson ein Abenteuer in den Stromschnellen des Flusses "Rio Cachoeira. Dieser wird als Fluss mit Schwierigkeitsgrad II und III klassifiziert und befindet sich 35 km von Morretes, Antonina-PR entfernt. Während der anderthalbstündigen Abfahrt im Schlauchboot durch die Stromschnellen konnten alle trainieren, gemeinsam handeln und viel über die pflanzliche Artenvielfalt an den Flussufern lernen. Bei dieser Aktivität mit sehr geringen Umweltauswirkungen hatten alle ein wahres Adrenalin-Erlebnis, übten Kameradschaft, hatten grossen Spaß und lernten eine Menge.



PSICOLOGIA | PSYCHOLOGIE

O Dia Mundial de Conscientização do Autismo (World Autism Awareness Day) foi criado pela Organização das Nações Unidas (ONU) em 2007. Neste dia iluminam-se prédios e monumentos importantes para chamar a atenção da sociedade, através da campanha chamada “Light it blue”. Visando conscientizar a comunidade escolar a respeito do Transtorno do Espectro Autista (TEA), a psicóloga Bianca convidou alunos, professores (do Ensino Fundamental II e Ensino Médio) e demais colaboradores a vestirem azul. Durante o intervalo, foi realizada uma fala, bem como uma foto oficial.

Der Internationale Welt-Autismus-Tag (World Autism Awareness Day) wurde 2007 von der UNO eingeführt. An diesem Tag werden wichtige Gebäude und Monumente beleuchtet, um die Gesellschaft darauf aufmerksam zu machen. Diese Kampagne trägt den Namen “Light it blue”.

Um die Schulgemeinschaft auf die Autismus-Spektrum-Störung hinzuweisen, lud die Psychologin Bianca Schüler, Lehrpersonen (von der Sekundar- und Gymnasialstufe), Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ein, ein blaues Kleidungsstück zu tragen.

In der Pause wurde eine Rede gehalten und ein offizielles Foto gemacht.



ORIENTAÇÃO VOCACIONAL | BERUFSBERATUNG

Durante todas as sextas-feiras os estudantes da 2ª série do Ensino Médio estão recebendo profissionais de diferentes áreas de atuação para conhecer um pouco mais dos diferentes campos e possibilidades do mercado de trabalho. Concomitante às palestras, a psicóloga Bianca está realizando orientação vocacional, no qual consiste em aplicação de testes e demais orientações para facilitar as escolhas das disciplinas do IB, bem como auxiliar os alunos em suas escolhas profissionais.

Jeden Freitag empfangen die Schülerinnen und Schüler der 2. Klasse der Gymnasialstufe Berufstätige aus verschiedenen Arbeitsbereichen, um ein wenig mehr über die unterschiedlichen Tätigkeitsbereiche auf dem Arbeitsmarkt zu erfahren. Neben diesen Vorträgen führt die Psychologin Bianca eine Berufsberatung durch, bei der Tests angewendet werden, um die Auswahl der IB-Fächer zu erleichtern und die Schüler bei ihren beruflichen Entscheidungen zu unterstützen.

SUSTENTABILIDADE | NACHHALTIGKEIT

Depois de alguns meses de adaptação, a campanha Plástico Zero está em fase quase completa. Os copos de plástico que ainda existiam no almoço para água e chá, não estão mais disponíveis. Todos os alunos, funcionários e professores precisam trazer seu copo ou garrafa se desejarem beber algo.

Nach einigen Monaten der Anpassung befindet sich die Kampagne "Null Plastik" schon fast in der Endphase. Zum Mittagessen stehen keine Plastikbecher für Wasser und Tee mehr zur Verfügung. Alle Schüler und Mitarbeiter der Schule müssen ihren eigenen Becher oder eine Flasche mitbringen, wenn es etwas trinken möchten.

ALUNOS | SCHÜLER



PROJETO "PASSOU DOS LIMITES" | PROJEKT "PASSOU DOS LIMITES"

O projeto "Passou dos limites" é composto por um grupo de alunos e ex-alunos do Colégio Suíço-Brasileiro que visa colocar um "basta", através de reflexão e conscientização, na diferença de oportunidades que meninas e meninos têm. No último encontro, eles se reuniram para discutir "O que é passar dos limites?" em vários aspectos da vida, desde amizades e esportes até relações de trabalho. Vinte alunos compareceram à reunião, sendo 8 meninos e 12 meninas. Todos foram separados em grupos e montaram uma cena de um teatro representando o que, na visão deles, "já passou dos limites" em cada área. Parabéns aos engajados participantes!

Das Projekt "Passou dos limites" besteht aus einer Gruppe von Schülern und Alumni der Schweizerschule, die durch Reflexion und Bewusstseinsbildung auf die unterschiedlichen Chancen von Mädchen und Jungen aufmerksam machen wollen.

Sie trafen sich, um über das Thema "Was bedeutet es, die Grenzen zu überschreiten?" in den verschiedenen Lebensbereichen wie Freundschaft, Sport und Arbeitsverhältnis zu diskutieren. An dem Treffen nahmen 20 Schüler teil, 8 Jungen und 12 Mädchen. Sie wurden in Gruppen eingeteilt und inszenierten ein kleines Theaterstück, um darzustellen, was ihrer Meinung nach in jedem Bereich "die Grenzen überschritten hat". Glückwunsch an die engagierten Teilnehmer!

ELTERN UND SCHULE

ORGANIZAÇÃO “ELTERN UND SCHULE” | ORGANISATION ELTERN UND SCHULE

No dia 09 de abril, foi realizado o momento gastronômico em comemoração à Semana da Língua Alemã. Foram vendidas delícias das culinárias alemã, suíça e austríaca, e a verba arrecadada, no total de R\$1.666,00, será destinada à compra das peças do “Xadrez gigante”.

Já no dia 29 de abril, aconteceu a palestra “Conecte-se ao que importa”. O evento foi promovido com o apoio da Organização ES, através da sra. Adriana Luiza Schreiner, que é mãe de uma aluna do 9º Ano. Agradecemos o envolvimento e a sugestão da palestra.

Contato: es@chpr.com.br

Am 9. April fand eine gastronomische Veranstaltung im Rahmen der Woche der deutschen Sprache statt. Es wurden Köstlichkeiten aus Deutschland, der Schweiz und Österreich verkauft. Das eingenommene Geld im Wert von R\$ 1.666,00 ist für den Kauf der grossen Schachfiguren bestimmt.

Am 29. April fand der Vortrag “Verbinde dich mit dem, was wichtig ist” statt. Der Event wurde mit Unterstützung der Organisation Eltern und Schule, insbesondere Frau Adriana Luiza Schreiner, Mutter einer Schülerin aus der 9. Klasse organisiert. Wir bedanken uns für die Beteiligung und Anregung.

Kontakt: es@chpr.com.br

CONSTRUÇÃO DO NOVO PRÉDIO | BAU DES NEUEN GYMNASIUMS

Informações sobre a evolução da obra:

Data de início: 07/01/2019

Previsão para conclusão: 31/10/2019

Data atual: 29/04/2019

Gerenciadora da Obra: MW Arquitetura Ltda

Trabalhos realizados até o momento:

- A movimentação de terra está concluída em 90%, contemplando nivelamento de terreno e escavação para o subsolo;
- A cerca (muro) de divisa está concluída em 25%. Aguardamos a redefinição da fundação do muro de divisa com os vizinhos para dar continuidade;
- Serviços de fundação: estacas pré-moldadas estão 100% concluídas;
- As formas para fundação (caixas para receber o concreto) do pavimento do subsolo e térreo estão concluídas em 80%;

Informationen zum Fortschritt der Arbeiten

Baubeginn: 07/01/2019

Voraussichtliche Fertigstellung: 31/10/2019

Aktuelles Datum: 29/04/2019

Bauleitung: MW Architektur Ltda

Arbeiten, die bis jetzt durchgeführt wurden:

- Die Umschichtung der Erde zur Nivellierung des Grundstücks und Ausgrabung für das Untergeschoss ist zu 90% abgeschlossen.
- Der Trennungsaun (Mauer) wurde zu 25% fertiggestellt. Zur Fortsetzung der Arbeiten wartet man auf die Festlegung des Fundaments für die Mauer zum Nachbargrundstück.
- Fundament: Die Arbeit der vorgefertigten Pfähle ist abgeschlossen.
- Die Hohlformen für das Fundament (Kästen zur Auffüllung mit Beton) des Keller- und Erdgeschossbodens sind zu 80% fertiggestellt.

- As armações de aço desta etapa estão 90% concluídas;
- Na data de 16/04/19 foi concluída a concretagem do piso do pavimento térreo, mais a dos pilares e colunas do pavimento do subsolo;
- Está prevista para os dias 02, 03 e 04 de maio a execução da laje do 1º andar;
- O cronograma está dentro dos prazos devidos.

- Die Stahlgerüste für diese Etappe sind zu 90% hergestellt.
- Am 16.04.2019 wurden die Betonierung des Erdgeschossbodens und die Herstellung der Pfeiler für den Kellerboden abgeschlossen.
- Die Erstellung der Bodenplatte für das 1. Obergeschoss ist für den 2., 3. und 4. Mai geplant.
- Der Zeitplan für die Bauarbeiten wird fristgemäß eingehalten.



EVENTOS DO ÚLTIMO MÊS | VERANSTALTUNGEN DES LETZTEN MONATS

SEMANA 01/04 - 07/04 | WOCHE 01.04. - 07.04.

- Visita do grupo Towê na Educação Infantil. São indígenas que pertencem à etnia Fulni-ô de Pernambuco. Eles cantaram, dançaram e conversaram com as crianças;
- Semana de Estudos dos alunos do Ensino Fundamental I (02 a 05/04):
 - 1º ano: tema "Cinco Sentidos". Os alunos visitaram a Reserva Ambiental Serelepe e o Jardim Botânico, onde fizeram a trilha dos sentidos;
 - 2º ano: tema "Do trigo ao pão". Os alunos visitaram a padaria Família Farinha e fizeram um passeio no Moinho Nordeste e fizeram pão nas turmas;
 - 3º ano: tema "Água". Os alunos passearam no Parque Águas Ouro Fino, no Paraíso das Trufas e no Museu do Rio Iguaçu;
 - 4º ano: tema "Consciência ambiental". Os alunos realizaram um passeio com o ônibus da Linha Turismo de Curitiba e visitaram o Museu Paranaense, a Torre da Telepar e o Bosque Reinhard Maack;

- Besuch der Gruppe "Towê" im Kindergarten. Es sind Indianer, die zum Stamm der Fulni-ô im Bundesland Pernambuco gehören. Sie sangen, tanzten und unterhielten sich mit den Kindern.
- Studienwoche der Schüler der Primarstufe vom 2. bis 5. April:
 - 1. Klasse - Thema "Fünf Sinne". Die Schüler besuchten das Naturschutzreservat "Reserva Ambiental Serelepe" und den Sinnesweg im Botanischen Garten.
 - 2. Klasse - Thema "Vom Weizen zum Brot". Die Schüler führten einen Besuch in der Bäckerei "Família Farinha" und in der Getreidemühle durch und backten Brot in der Klasse.
 - 3. Klasse - Thema "Wasser". Die Schüler machten einen Ausflug in den Park "Águas Ouro Fino", ins "Paraíso das Trufas" und ins Museum "Rio Iguaçu".
 - 4. Klasse - Thema "Umweltbewusstsein". Die Schüler fuhren mit dem Touristenbus durch Curitiba, besuchten das Museum "Museu Paranaense", den Aussichtsturm der Telepar und den Wald "Reinhard Maack".

5º ano: tema “Paraná”. Os alunos foram à Lapa e visitaram as obras de Poty Lazzarotto e o Palácio do Governo em Curitiba;

- Participação de alunos do EM no evento MUN do Colégio Militar de Curitiba;
- Reunião mensal com a Organização “Eltern und Schule”;
- Participação do diretor Marc na reunião do Conselho de Administração na residência do Cônsul Geral da Suíça, sr. Urs Brönnimann, em São Paulo;
- Palestra para os alunos da 2ª série do EM com profissionais de diversas áreas sobre suas profissões (normalmente convidamos pais) para ajudá-los com as decisões profissionais. Contamos com a participação do sr. Edmar (médico);
- Realização de oficinas de ADL sobre o tema chocolate nas turmas dos 4ºs e 5ºs anos do EF;
- Passeio dos alunos do 1º ao 3º ano EF B ao Instituto Goethe para assistir a uma leitura em alemão e português realizada pela Leticia Leisenfeld.

5. Klasse - Thema “Paraná”. Die Schüler besuchten die Stadt “Lapa”, die Wandmalereien von Poty Lazzarotto und den Regierungspalast in Curitiba.

- Teilnahme der Schüler der Gymnasialstufe an der MUN-Veranstaltung der Militärschule Curitiba
- Monatliche Versammlung der Organisation Eltern und Schüler
- Teilnahme des Direktors Marc an der Versammlung des Verwaltungsrats im Wohnsitz des Generalkonsuls, Herrn Urs Brönnimann, in São Paulo
- Vortrag von Berufstätigen aus verschiedenen Bereichen (normalerweise laden wir Eltern dazu ein) für die Schüler der 2. Klasse der Gymnasialstufe, um ihnen bei der Berufswahl behilflich zu sein. Diesmal nahm Herr Edmar (Arzt) teil.
- Durchführung von ADL-Workshops zum Thema “Schokolade” in der 4. und 5. Klasse
- Besuch der Schüler der 1. bis 3. Klasse B der Primarstufe im Goethe-Institut zur Teilnahme an der Lesestunde von Frau Leticia Leisenfeld in deutscher und portugiesischer Sprache

SEMANA 08/04 - 14/04| WOCHE 08.04. - 14.04.

- Abertura do evento da **Semana da Língua Alemã** com um discurso do diretor Marc e apresentações musicais dos alunos no Ginásio de Esportes;

- Realização de vários projetos com o tema “Städte”:

Os alunos do 1º ao 3º ano do EF receberam passaportes e viajaram por diferentes cidades da Europa. Em cada cidade aconteceu uma oficina;

Em Neustadt, os alunos fizeram compras na mini cidade. Em Baden-Baden descansaram, em Frankfurt assaram salsichas. Em Bremen, atuaram na história dos Músicos de Bremen. Em Viena, pintaram como Hundertwasser e em Halle realizaram jogos;

Os outros alunos tiveram as seguintes ofertas de ateliês:

Culinária: oficinas de “Lebkuchen” e “Zopfhasen”;

Minha lembrança de um país: os alunos trouxeram uma lembrança de uma cidade. Eles descreveram porque escolheram esta lembrança e porque é uma lembrança típica do lugar;

Uma mini cidade: os alunos organizaram uma cidade improvisada com banco, quiosque, restaurante, correios, café, padaria, etc. Os alunos de turmas menores receberam listas para fazer compras;

- Eröffnung der Veranstaltung zur **Woche der deutschen Sprache** mit einer Rede vom Direktor Marc und musikalischen Präsentationen der Schüler in der Sporthalle

- Durchführung verschiedener Projekte zum Thema “Städte”:

Die Schüler der 1. bis 3. Klasse der Primarstufe erhielten Pässe und bereisten verschiedene Städte Europas. In jeder Stadt fand ein Workshop statt:

In Neustadt machten die Schüler Einkäufe in der Miniatur-Stadt.

In Baden-Baden ruhten sie sich aus. In Frankfurt wurden Würstchen gebraten. In Bremen beteiligten sie sich an der Geschichte der Bremer Stadtmusikanten. In Wien malten sie wie Hundertwasser und in Halle führten sie Spiele durch.

Den anderen Schülern wurden die folgenden Workshops angeboten:

Kochen: Herstellung von Lebkuchen und Zopfhasen

Mein Souvenir aus einem Land: Die Schüler brachten ein Souvenir aus einem Land mit. Sie schilderten den Grund für ihre Auswahl und warum es typisch für diese Stadt ist.

Miniatur-Stadt: Die Schüler organisierten eine Stadt mit Bank, Kiosk, Restaurant, Postamt, Café, Bäckerei u.a. Die Schüler aus unteren Klassen erhielten eine Liste, um Einkäufe zu machen.

Quem vai se tornar um milionário? Os alunos criaram um quiz sobre cidades famosas;

Uma cidade de fantasia: os alunos fizeram uma cidade de barro;

“Deutsche Schlager”: os alunos cantaram músicas;

“Poetry Slam”: os alunos apresentaram seus próprios textos;

Caça ao tesouro digital;

Palestras sobre diferentes cidades;

Grupo de repórter: um grupo de alunos tirou fotos, fez filmes e realizou entrevistas;

“Pausa Cultural” com músicas e apresentações da banda. Os pais da Organização “Eltern und Schule” venderam

especialidades culinárias alemãs no hall da Recepção;

- Participação do diretor Marc e da Monique, coordenadora de Alemão, no coquetel de abertura da Semana da Língua Alemã no Instituto Goethe;

- Entrevista coletiva para os pais interessados;

- Reunião com Louise Roudil, do Instituto Francês (Consulado da França), para firmar parcerias em projetos ligados à língua;

- Reunião com os pais do Infantil V referente ao projeto

“Educação Infantil sem brinquedos industrializados”, que ocorrerá durante o 2º bimestre;

- Realização de um workshop de Matemática para os pais do 3º ano EF.

Wer wird Millionär? Die Schüler erstellten ein Quiz über berühmte Städte.

Fantasiestadt: Die Schüler bauten eine Stadt aus Ton .

Deutsche Schlager: Die Schüler sangen Lieder.

“Poetry Slam”: Die Schüler trugen selbst verfasste Texte vor.

Digitale Schatzsuche

Vorträge über verschiedene Städte

Reportergruppe: Schüler machten Fotos, drehten Filme und führten Interviews durch.

Kultur-Pause mit Liedern und Vorführungen der Schulband. Die Eltern der Organisation Eltern und Schule verkauften deutsche Köstlichkeiten in der Eingangshalle.

- Teilnahme des Direktors Marc und der Deutschkoordinatorin Monique an der Eröffnungsfeier der Woche der deutschen Sprache im Goethe-Institut

- Informationsveranstaltung für interessierte Eltern

- Versammlung mit Louise Roudil vom französischen Institut (französisches Konsulat) zur Bekräftigung einer Zusammenarbeit bei Sprachprojekten

- Versammlung mit den Eltern der Gruppe Infantil V zur Einführung des Projekts “Spielzeugfreier Kindergarten”, das im 2. Bimester beginnen wird.

- Durchführung des Mathematik-Workshops für die Eltern der 3. Klasse der Primarstufe

SEMANA 22/04 - 28/04 | WOCHE VOM 22.04. - 28.04.

- Início do 2º bimestre;

- Início do projeto “Educação Infantil sem brinquedos industrializados” nas turmas do Infantil V A e B;

- Reunião de *feedback* da fonoaudióloga com as professoras da Educação Infantil referente à triagem realizada com as crianças;

- Reunião com os estudantes da Universidade Federal do Paraná (UFPR) para realizar o projeto de elaboração de um herbário e de uma trilha ecológica com os alunos do 2º ao 7º ano;

- Início das atividades de ginástica laboral que acontecerão para todos os colaboradores - duas vezes por semana;

- Café da manhã de Páscoa para os colaboradores;

- Exercício de evacuação com todos os alunos e colaboradores;

- Anfang des 2. Bimesters

- Beginn des Projektes “Spielzeugfreier Kindergarten” in der Gruppe Infantil V A und B

- Feedback-Sitzung der Logopädin mit den Lehrerinnen des Kindergartens zur durchgeführten Untersuchung mit den Kindern

- Versammlung mit den Studenten der Universität UFPR (Universidade Federal do Paraná) zur Durchführung eines Herbarium- und Ökopfad-Projektes mit den Schülern der 2. bis 7. Klasse

- Beginn der Aktivitäten der Betriebsgymnastik für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die zweimal wöchentlich stattfinden wird.

- Osterfrühstück für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

- Evakuierungsübung mit allen Schülern und Mitarbeitern

- Participação do diretor Marc na Assembleia Geral da Associação Escola Suíço-Brasileira na Escola de São Paulo;
- Viagem dos alunos do projeto GIN e da professora Kelly para participação na Conferência Internacional do GIN em Lima (Peru);

- Teilnahme des Direktors Marc an der Generalversammlung des Schulvereins an der Schule São Paulo.
- Reise der Schüler des GIN-Projekts und ihrer Lehrerin zur Teilnahme an der Internationalen GIN-Konferenz in Lima/Peru

PRÓXIMOS EVENTOS | NÄCHSTE EVENTS

10/05 | JOVENS DEBATEM

10.05. | JUGEND DEBATTIERT

14/05 | DIA DA LEITURA

14.05. | LESETAG

18/05 | DIA DA FAMÍLIA EF I

18.05. | FAMILIENTAG PRIMARSTUFE

28/05 | ENTREGA DOS DIPLOMAS DE LÍNGUAS

28.05. | SPRACHDIPLOMVERLEIHUNG

31/05 | CONCURSO DE LEITURA

31.05. | VORLESEWETTBEWERB

ALFABETO EDUCACIONAL | PÄDAGOGISCHES ALPHABET

Hh

PAIS HELICÓPTEROS | HELIKOPTER-ELTERN

São pais que estão constantemente perto de seus filhos para protegê-los. Com isso, tentam manter todos os problemas longe das crianças. Acredita-se que a causa dessa forma de superproteção seja a falta de reconhecimento que os “pais helicópteros” sofreram em suas próprias vidas.

Os “pais helicópteros” não apenas subestimam a competência dos filhos de regular suas próprias vidas, mas frequentemente questionam a competência dos professores e da escola de forma muito crítica.

Com sua superproteção, os “pais helicópteros” impedem os processos essenciais de desenvolvimento de uma criança, pois a tomada de riscos calculados é natural e as crianças também precisam de oportunidades para aprender com seus erros.

Dies sind Eltern, die sich ständig in der Nähe ihrer Kinder aufhalten um diese zu behüten. Sie versuchen dabei alle Probleme von den Kindern fernzuhalten. Die Ursachen für diese Form der Überbehütung werden in einem Mangel an Anerkennung vermutet, den die Helikopter-Eltern in ihrem eigenen Leben erfahren haben.

Helikopter-Eltern unterschätzen nicht nur die Kompetenz der Kinder, ihr Leben eigenständig zu regeln, sondern hinterfragen auch die Kompetenz von Lehrern und Schule häufig zu kritisch. Helikopter-Eltern verhindern mit ihrer Überbehütung wesentliche Entwicklungsprozesse eines Kindes, denn das Eingehen von kalkulierten Risiken ist naturgewollt und Kinder brauchen auch Chancen, um aus ihren Fehlern lernen zu können.